

# Payment Plan

- A payment plan is an agreement between a renter and their landlord to repay back rent.
- Once signed, if the plan is followed a renter cannot be evicted for nonpayment of the back rent they owe.
- If you fall behind on rent again, your landlord may evict you.
- If you start to run behind on rent you should try to re-negotiate a new payment plan. Your landlord is not required to enter into a payment plan with you or accept back rent.

**Tenant name(s)** \_\_\_\_\_

**Address of unit** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tenant names) and \_\_\_\_\_ (landlord name ) do hereby agree to enter into a rent payment schedule for the tenant to pay in full a delinquent rent balance. The landlord agrees not to take any eviction action, including the serving of termination notice or filing of eviction action in court, as long as the tenant follows this payment plan. Failure to make any payment by any amount is considered a violation of the rental agreement and failure to cure any notice already received, and is grounds for further action as permitted by law. Both parties have a copy of this agreement.

Total amount to be paid: \_\_\_\_\_

This amount includes rent as follows: \_\_\_\_\_

And other fees as follows: \_\_\_\_\_

## Installment One

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

## Installment Two

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

## Installment Three

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

## Installment Four

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

## Installment Five

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

## Installment Six

Due Date \_\_\_\_\_

New Amount \_\_\_\_\_

To Be Applied \_\_\_\_\_

Balance Owed \_\_\_\_\_

Tenant signature(s)/ date \_\_\_\_\_

Landlord signature/date \_\_\_\_\_

# Plan de pago

- Un plan de pago es un acuerdo entre el inquilino y su propietario para pagar la renta atrasada.
- Una vez firmado, si se sigue el plan, el inquilino no puede ser desalojado por falta de pago de la renta atrasada que debe.
- Si el inquilino vuelve a retrasarse en su pagó, su propietario lo puede desalojar.
- Si nota que se va a retrasar otra vez, debe tratar de renegociar un nuevo plan de pago. No está requerido que su propietario entre en un contrato con el inquilino o acepte renta atrasada.

**Fecha** \_\_\_\_\_  
**Nombre(s) de inquilino(s)** \_\_\_\_\_  
**Domicilio de apartamento** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (nombres de inquilinos) y \_\_\_\_\_ (nombre del propietario) por la presente acuerdan a ingresar un cronograma de pagos para que el inquilino pueda pagar en totalidad el saldo de la renta atrasada. El propietario acepta detener el procedimiento de desalojar, incluyendo el entrega de aviso de terminación o presentando una acción de desalojamiento a la corte, siempre y cuando el inquilino cumple con este plan de pago. Falta de pago en cualquier cantidad es considerado una violación del contrato de arrendamiento y falta de curar una noticia ya recibida , y es motivo para tomar acción como permitido por la ley. Ambos lados tienen copia de este acuerdo.

**Total Adeudado:** \_\_\_\_\_  
**Este total incluye la renta como sigue:** \_\_\_\_\_  
**Y otros cargos como sigue:** \_\_\_\_\_

## Instalación Uno

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

## Instalación Dos

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

## Instalación Tres

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

## Instalación Cuarto

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

## Instalación Cinco

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

## Instalación Seis

Fecha de Pago \_\_\_\_\_  
Total Nuevo \_\_\_\_\_  
Aplicado a \_\_\_\_\_  
Saldo Adeudado \_\_\_\_\_

**Firma del Inquilino/Fecha** \_\_\_\_\_  
**Firma del dueño/Fecha** \_\_\_\_\_

# Payment Plan

# خطة السداد

- A payment plan is an agreement between a renter and their landlord to repay back rent.  
خطة/نظام الدفع هي إتفاقية بين المُستأجر ومالك العقار لسداد الإيجار
- Once signed, if the plan is followed a renter cannot be evicted for nonpayment of the back rent they owe.  
بمجرد التوقيع، في حال ما تم إتباع الخطة/النظام، لا يمكن إخلاء المُستأجر لعدم سداد الإيجار المُتأخر الذي يدين به
- If you fall behind on rent again, your landlord may evict you.  
إذا تأخرت عن سداد الإيجار مرة أخرى، يمكن لمالك العقار أن يقوم بطردك
- If you start to run behind on rent you should try to re-negotiate a new payment plan. Your landlord is not required to enter into a payment plan with you or accept back rent.  
إذا بدأت في التأخر مرة أخرى عن سداد الإيجار، يجب عليك محاولة إعادة التفاوض مع مالك العقار للتوصل لنظام جديد للدفع. مع العلم بأن مالك العقار غير مُلزم بالدخول في نظام سداد جديد أو قبول إيجار مُتأخر

Date التاريخ \_\_\_\_\_

Tenant name(s) (إسم (أسماء) المُستأجر (ين) \_\_\_\_\_

Address of unit عنوان الوحدة السكنية \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( / أسماء المُستأجرين ) and \_\_\_\_\_  
( landlord name / مالك العقار )

**do hereby agree to enter into a rent payment schedule for the tenant to pay in full a delinquent rent balance. The landlord agrees not to take any eviction action, including the serving of termination notice or filing of eviction action in court, as long as the tenant complies with this payment plan. Failure to make any payment by any amount is considered a violation of the rental agreement and failure to cure any notice already received, and is grounds for further action as permitted by law. Both parties have a copy of this agreement.**

يقرون بالموافقة علي قبول نظام لجدولة سداد قيمة الإيجار المتأخر بالكامل علي المُستأجر. يوافق مالك العقار علي أن لا يتخذ أي إجراء للطرد/الإخلاء، ما في ذلك تقديم إشعار إنهاء العقد أو رفع دعوى إخلاء في المحكمة، وذلك طالما أن المُستأجر ملتزم ببرنامج السداد. يُعدّ الفشل أو عدم المقدرة علي سداد أي قيمة/مبلغ من برنامج السداد إنتهاكاً لإتفاقية الإيجار والفشل في علاج أي إشعار تم تلقيه بالفعل، بل يُعدّ أساساً لمزيد من الإجراءات علي النحو الذي يسمح به القانون. يكون لدي الطرفين (مالك العقار والمُستأجر) نسخة من هذه الإتفاقية

**Total amount to be paid** إجمالي المبلغ الذي يتعين سداده : \_\_\_\_\_

**This amount includes rent as follows** يشمل هذا المبلغ الإيجار على النحو التالي : \_\_\_\_\_

**And other fees as follows** ورسوم أخرى علي النحو التالي : \_\_\_\_\_

## Installment One / دفعة واحدة

Due Date/ تاريخ الاستحقاق \_\_\_\_\_

New Amount/ إجمالي جديد مستحق \_\_\_\_\_

To Be Applied / المبلغ المدفوع \_\_\_\_\_

Balance Owed/ الرصيد المستحق \_\_\_\_\_

## Installment Two / دفع اثنين

Due Date/ تاريخ الاستحقاق \_\_\_\_\_

New Amount/ إجمالي جديد مستحق \_\_\_\_\_

To Be Applied / المبلغ المدفوع \_\_\_\_\_

Balance Owed/ الرصيد المستحق \_\_\_\_\_

**Installment Three / دفع ثلاثة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق  
\_\_\_\_\_New Amount/ إجمالي جديد مستحق  
\_\_\_\_\_To Be Applied / المبلغ المدفوع  
\_\_\_\_\_Balance Owed/ الرصيد المستحق  
\_\_\_\_\_**Installment Four / دفع أربعة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق  
\_\_\_\_\_New Amount/ إجمالي جديد مستحق  
\_\_\_\_\_To Be Applied / المبلغ المدفوع  
\_\_\_\_\_Balance Owed/ الرصيد المستحق  
\_\_\_\_\_**Installment Five / دفع خمسة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق  
\_\_\_\_\_New Amount/ إجمالي جديد مستحق  
\_\_\_\_\_To Be Applied / المبلغ المدفوع  
\_\_\_\_\_Balance Owed/ الرصيد المستحق  
\_\_\_\_\_**Installment Six / دفع ستة**Due Date/ تاريخ الاستحقاق  
\_\_\_\_\_New Amount/ إجمالي جديد مستحق  
\_\_\_\_\_To Be Applied / المبلغ المدفوع  
\_\_\_\_\_Balance Owed/ الرصيد المستحق  
\_\_\_\_\_**Tenant Signature(s)/Date** توقيع (توقيعات) المُستأجر (المُستأجرين) / التاريخ**Landlord Signature/Date** توقيع مالك العقار / التاريخ